

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Scots Gaelic¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	an toiseach	1:2	...						
Word	1:1	am Facal	1:1	am Facal	1:1	am Facal	1:14	am Facal		
God	1:1	Dia	1:1	Dia	1:2	Dia	1:6	Dhia		
Made	1:3	Rinneadh	1:3	d'rinneadh	1:3	rinneadh	1:10	rinneadh		
Life	1:4	beatha	1:4	a' bheatha	3:15	a' bheatha	3:16	a' bheatha		
Light	1:4	solus	1:5	solus	1:7	t-solus	1:8	solus	1:8	t-solus
Darkness	1:5	dorchadas	1:5	dorchadas						
Come	1:7	Thàinig	1:9	...	1:11	Thàinig				
Man	1:6	duine	1:9	dhuine	3:13	(Mac an) duine	3:14	(Mhac an) duine	3:19	daoine
Name	1:6	b'ainm	1:12	ainm	14:13	ainm-sa	14:14	ainm-sa	14:26	ainm-sa
John	1:6	Eoin	1:15	Eoin	1:19	Eoin				
Sent	1:6	Chuireadh	1:19	chuir	1:24	chuireadh				
Witness ²	1:7 ^N	fhianuis	1:7 ^{VB}	fianuis	1:8 ^{VB}	fianuis	1:19 ^N	fianuis	1:34 ^{VB}	fianuis
Believe	1:7	creideadh	1:12	creidsinn	2:11	chreid	2:22	chreid	2:23	chreid
World	1:9	t-saoghail	1:10	t-saoghal	1:10	saoghal	1:10	saoghal		
Receive	1:11	ghabh	1:12	ghabh	3:11	ghabh	3:32	gabhail		
Children	1:12	cloinn	8:39	chlann	11:52	clann				
Born	1:13	gineamhuin	3:3	beirear	3:4	bhreith	3:4	bhreith	3:5	bhreith
Glory	1:14	ghlòir	1:14	ghlòir						
Grace	1:14	gràis	1:16	gràs	1:16	gràis	1:17	gràs		
Truth	1:14	firinn	1:17	fhirinn	8:32	fhirinn	8:32	fhirinn	8:40	fhirinn
Father	1:14	Athar	4:12	n-athar	4:20	n-aithrichean	4:23	Athair	4:23	t-Athair
Law	1:17	lagh	7:19	lagh	7:19	lagha	7:23	lagh		
Moses	1:17	Maois	1:45	Maois						
(Jesus) Christ	1:17	losa Criosd	1:20	Criosd	1:25	Criosd				

¹ *Tiomnadh Nuadh* [New Testament] (Edinburgh: William Macdonald & Co., 1950).

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).